



OPETUSHALLITUS
UTBILDNINGSSTYRELSEN

Betygsmodeller

YRKESINRIKTADE GRUNDEXAMINA OCH FÖRBEREDANDE UTBILDNINGAR

Anvisning 7/012/2010



3.9.2010

7 / 012 / 2010

Giltighetstid: fr.o.m. 1.8.2010 tillsvidare
Bestämmelser som befogenheten att utfärda
anvisningen bygger på:

L 182/1991, 2 §

STF 805/2008, 1 §

BETYGSMODELLER
Yrkesinriktade grundexamina och
förberedande utbildningar

Upphäver anvisningen
18.9.2010 nr 5/012/2009

Utbildningsstyrelsen har i grunderna för grundexamina som avläggs som grundläggande utbildning och i grunderna för läroplanerna för de förberedande utbildningarna utfärdat föreskrifter som kompletterar förordningen om vilka uppgifter som ska ingå i examensbetygen. Som komplement till dessa föreskrifter har Utbildningsstyrelsen beslutat att utfärda modeller för betyg över yrkesinriktade grundexamina, förberedande och orienterande utbildning för grundläggande yrkesutbildning, undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte samt undervisning i huslig ekonomi.

I bilagan finns också en modell för intyg över påbörjad utbildning för yrkeskompetens för förare enligt EU-direktivet. Modellerna innehåller de uppgifter som förutsätts i grunderna för grundexamina och utbildningarna.

Betyg som följer dessa modeller tas i bruk i utbildning som inleds 1.8.2010 och i utbildning som senare inleds i enlighet med de förnyade grunderna för grundexamina och grunderna för läroplanerna för de förberedande utbildningarna.

Generaldirektör

Timo Lankinen

Undervisningsråd

Pirkko Laurila

BILAGA

Betygsmodeller för yrkesinriktade grundexamina och förberedande utbildningar

Innehåll

1. Examensbetyg
 - 1.1 Allmänna anvisningar om examensbetyg
 - 1.2 Modell för examensbetyg
 - 1.3 Betygsanteckningar om erkännande av kunnande och valfria examensdelar
 - 1.4 Betygsanteckningar om erkännande av kunnande som förvärvats genom gymnasiestudier
 - 1.5 Betygsanteckning om avlagd grundexamen som berättigar till två examensbenämningar eller två utbildningsprogram som avlagts parallellt
 - 1.6 Examensbetyg över grundexamen som avlagts enligt anpassade mål och krav på yrkesskicklighet
 - 1.7 Betygsanteckning om examensdelen för yrkeskompetens för förare
 - 1.8 Examensbetyg över yrkesinriktad grundexamen som avlagts som läroavtalsutbildning
 - 1.9 Betygsanteckningar om invandrades språkstudier
2. Skiljebetyg
3. Betyg över slutförd utbildning
 - 3.1 Betyg över orienterande och förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning
 - 3.2 Betyg över förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning för invandrare
 - 3.3 Betyg över undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte, Modell Träning I och Träning II
 - 3.4 Betyg över undervisning i huslig ekonomi
4. Betyg över slutförda studier, avlagda examensdelar och yrkesprov
 - 4.1 Betyg över avlagda examensdelar
 - 4.2 Betyg över annat utbildningsprogram som avlagts inom samma yrkesinriktade grundexamen
5. Intyg över påbörjad utbildning för yrkeskompetens för förare (dokument om godkännande)

1. EXAMENSBETYG

1.1

Allmänna anvisningar om examensbetyg

Examensbetyget är ett officiellt dokument som till sitt innehåll ska följa **betygsföreskriften i grunderna för grundexamen**. För utfärdandet av examensbetyg gäller Statsrådets förordning om grundläggande yrkesutbildning F 488/2008, 13 §.

Betygen skrivs på det undervisningsspråk som finns i tillståndet att ordna utbildning. Personer som behöver ett betyg på något annat språk, ska skaffa en officiell översättning av det ursprungliga betyget. Vid översättningen kan de översätta betygsformulär och benämningar på examensdelar som finns på Utbildningsstyrelsens webbsidor utnyttjas.

Examensbetygets pärm skrivs ut på en A3-blankett. Avgångs- och yrkesprovsbetyg skrivs ut på A3-blanketten eller på separata A4-blanketter som placeras innanför den vikta A3-blanketten. Som rubrik skrivs Examensbetyg på A3-blankettens framsida. Uppgifter om examen och utbildningen anges antingen på bak- eller insidan av den vikta A3-blanketten, beroende på i vilket format avgångs- och yrkesprovsbetyget skrivs ut. En standardmodell för hur dessa bakgrundsuppgifter anges finns enbart i modell 1.2. I fall bakgrundsuppgifterna avviker från standardmodellen, finns det i anslutning till respektive betygsmodell också en modell för bakgrundsuppgifterna. **I övre kanten av betyget kan utbildningsanordnaren anteckna ett studerandespecifikt löpande nummer genom vilket betygssidorna ansluts till varandra.**

Efter namnet på grundexamen anges alltid den nominella omfattningen av examen som 120 sv, även om examen avlagts inom en kortare eller längre tid (än 3 år) och även om examen omfattar mer än 120 sv.

Utbildningsprogrammen och examensbenämningarna anges i samma form som de förekommer i undervisningsministeriets förordning om yrkesinriktade grundexamina som varit i kraft då utbildningen påbörjats (F 77/2010, träder i kraft 1.8.2010, F 469/2008, trädde i kraft 1.8.2009, F 1411/2007, trädde i kraft 1.8.2008). Examensbenämningarna är skyddade i enlighet med lagen om yrkesutbildning (630/1998, 45 §). Inga andra examensbenämningar än de som förekommer i UVM:s förordning får användas i betygen. Examensbenämningen kan enligt förordningen täcka hela examen, varvid benämningen anges direkt efter namnet på examen. Om examensbenämningen täcker endast ett utbildningsprogram, anges benämningen efter utbildningsprogrammet. Examensbenämningens omfattning framgår ur ovan nämnda förordningar.

Exempel:

Grundexamen inom bilbranschen, 120 sv

Utbildningsprogrammet för billackering, billackerare

Grundexamen inom lantbruksbranschen, 120 sv

Utbildningsprogrammet för lantbruk, landsbygdsföretagare

Grundexamen inom processindustrin, 120 sv, processkötare

Utbildningsprogrammet för kemisk teknik

Grundexamen inom företagsekonomi, 120 sv, merkonom

Utbildningsprogrammet för informations- och bibliotekstjänst

Examensdelarnas indelning och omfattning anges enligt samma modell som i statsrådets förordning 213/1999.

Grundexamen X, 120 sv
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv
Fritt valbara examensdelar, 10 sv

För lärdomsprov antecknas namn och omfattning. Vitsord antecknas inte, eftersom det ingår i de yrkesinriktade examensdelarna. För inlärnin g i arbetet antecknas endast omfattning.

Om den studerande har visat kunnande inom någon speciell färdighet, t.ex. avläggande av arbetskapacitetsintyg, hygienkompetens, arbetssäkerhetskompetens, kompetens för heta arbeten etc, görs anteckningen under rubriken I studierna ingår under Lärdomsprov och Inlärnin g i arbetet.

I den grundläggande yrkesutbildningen differentieras det främmande språkets mål och bedömning beroende på om den studerande studerar språket som A- eller B-språk. Det språk som valts kan också vara ett helt nytt språk, varvid mål och bedömning för B-språk tillämpas. Med A- och B-språk avses följande:

A-språk = ett främmande språk som inleds i grundskolans 1-6 årskurs

B-språk = ett språk som inleds i grundskolans 7-9 årskurs

I bakgrundsuppgifterna i examensbetyget anges att examen är godkänd av undervisningsministeriet och anges numret på undervisningsministeriets förordning, F 216/2001, där uppbyggnaden av grundexamen fastställs. Efter förordningen skrivs nummer och datum på den bilaga som varit i kraft när den studerande påbörjat sina studier (t.ex. F 77/2010, träder i kraft 1.8.2010, F 469/2008, trätt i kraft 1.8.2009, F 1411/2007, trätt i kraft 1.8.2008).

Examensbetyget utfärdas av utbildningsanordnaren. Avgångsbetyget undertecknas av personer som utnämnts av utbildningsanordnaren. Yrkesprovsbetyget undertecknas av ordförande i organet som svarar för planeringen och genomförandet av yrkesproven.

Utbildningsanordnaren kan skriva ut en bilaga till examensbetyget som är avsedd för internationellt bruk på Utbildningsstyrelsen [Europass-webbsidor](#).

1.2

Modell för examensbetyg

Standardmodell för examensbetyg enligt den nya bedömningskalan som togs i bruk 1.8.2009.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

EXAMENSBETYG

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
Miljövärd	20	goda	2
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	goda	2
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	berömliga	3
Istandsättning och vård av kulturmiljöer	10	goda	2i
Istandsättning och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska	4	goda	2
Det andra inhemska språket, finska	2	nöjaktiga	1
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga	3
Matematik	3	berömliga	3
Fysik och kemi	2	goda	2
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1	goda	2
Hälsokunskap	1	goda	2
Gymnastik	1	berömliga	3
Konst och kultur	1	nöjaktiga	1
Miljökunskap	3	berömliga	3
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Företagsverksamhet	4	goda	2
Reparation av småmaskiner	5	berömliga	3
Turismengelska	1	goda	2

I examen ingår

Lärdomsprov (5 sv) "Namnet på lärdomsprovet".

Inlärnin g i arbetet (50 sv)

Den studerande har därtill avlagt ett arbetskapacitetsintyg, vars innehåll framgår av bilagan.

31.5.2012

namnet förtydligt
tjänsteställning

namnet förtydligt
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studeraendes Namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
1. Planering och utmärkning av naturstig i terrängen, Karby kommun			
2. Uppgörande av anvisningar om naturstigen med hänsyn till hållbar utveckling, Karby kommun			
Miljövård	20	goda	2
Bedömning av miljökonsekvenserna av daghemmet Mymlan och restaurering av miljön samt mätning och provtagning			
Daghemmet Mymlan, Karby kommun			
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	berömliga	3
Drivning av energivirke och användning av maskin, Huggeby yrkesläroanstalt			
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	goda	2
Anläggning av friluftsled i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun			
Istandsättning och vård av kulturmiljöer	10	berömliga	3
Kartläggning av växtligheten i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun samt planering och återställande av den			
Sundom kommun			
Istandsättning och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Bedömning och restaurering av Badträsket			
Vattenpojkarne Ab			

31.5.2012

namnet förtydligt
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Modell 1.2

Läroanstalt X hör till utbildningsanordnare X, som har ett av **undervisnings- och kulturministeriet** beviljat tillstånd att ordna utbildning (datum, dnr).

Läroanstaltens kontaktuppgifter

Adress	jlkjlkdjflksj
Tfn	jlskjflkdjflksj
E-post	lkjkdflsj
Internet	lkjlkdjflksj

Utbildningen lyder under **undervisnings- och kulturministeriet** och Utbildningsstyrelsen och regleras av lagen (630/1998) och förordningen (811/1998) om yrkesutbildning.

Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för grundexamen X (__.__.200_, dnr __/__/200_) har följts i utbildningen.

Examen är en av **undervisnings- och kulturministeriet** godkänd (F 616/2001, ändringsförordningens nummer och datum) yrkesinriktad grundexamen som avläggs efter den grundläggande utbildningen.

Grundexamen ger behörighet för fortsatta studier vid yrkeshögskola och universitet.

Omfattningen av en yrkesinriktad grundexamen är 120 studieveckor (sv), vilket motsvarar tre års studier. En studievecka motsvarar en studerandes genomsnittliga arbetsinsats under 40 timmar för att uppnå målen för studierna. Ett studieår omfattar 40 studieveckor.

Bedömningsskalan för delarna i en yrkesinriktad grundexamen:

Berömliga	3
Goda	2
Nöjaktiga	1

Specialbestämmelser om utövande av yrke: --

1.3

Betygsanteckningar om erkännande av kunnande och valfria examensdelar

Erkännande av kunnande från tidigare avlagda yrkesinriktade grundexamina eller yrkeshögskolestudier

En studerande kan få kunnande som förvärvats i tidigare avlagda yrkesinriktade grundexamina eller yrkeshögskolestudier erkända i de yrkesinriktade examensdelarnas obligatoriska eller valfria examensdelar, om kunnandet motsvarar kraven på yrkesskicklighet i examensdelen. Då en studerande fått kunnande erkänt som förvärvats i tidigare examina (yrkesinriktad grundexamen, YH-examen) och kunnandet täcker en hel examensdel, antecknas i avgångs- och yrkesprovsbetyget examen namnet och omfattningen för den examensdel som kunnandet täcker samt det vitsord som erhållits på skalan 1–3. Erkända yrkesprov antecknas i betyget över fristående examen i samma form som i det ursprungliga yrkesprovsbetyget. I en fotnot anges från vilken examen examensdelen är, datum för utfärdandet av examensgrunderna och diarienumret samt den läroanstalt som utfärdat betyget.

Om de tidigare förvärvade kunnandet inte har innefattat yrkesprov, antecknas i yrkesprovsbetyget namnet på ifrågavarande examensdel och dess omfattning, men inte vitsord, och i en fotnot uppgift om att examen inte innefattat yrkesprov.

Om kunnandet som erkänts förvärvats i examina, vars bedömningsskala skiljer sig från bedömningsskalan i den grundexamen som avläggs, omvandlas vitsorden med hjälp av omvandlingstabellen i kapitlet om bedömning i examensgrunderna.

I modell 1.3 har en examensdel erkänts från en annan yrkesinriktad grundexamen, som inte har innefattat yrkesprov (fotnot 1).

Erkännande av kunnande från tidigare avlagda examensdelar i examina som avlagts som fristående examina

Då en studerande fått kunnande erkänt som förvärvats i en del av en yrkesinriktad grundexamen som avlagts som fristående examen, och examensdelen täcker en hel examensdel i den examen som avläggs, anges såväl i avgångs- som i yrkesprovsbetyget det vitsord som står i betyget över fristående examen som utfärdats av examenskommissionen. Vid behov omvandlas vitsordet med hjälp av omvandlingsmodellen för att motsvara trestegsskalan.

Om den studerande fått kunnande erkänt som förvärvats i en yrkes- eller specialyrkesexamen, antecknas som vitsord goda 2. Vid behov kan den studera höja vitsordet genom att visa sitt kunnande i ett yrkesprov.

I dessa fall innehåller yrkesprovsbetyget ingen beskrivning av yrkesprovet, eftersom det inte finns någon sådan för fristående examina. I en fotnot antecknas från vilken examen examensdelen är, dagen för utfärdandet och diarienumret för examensgrunderna samt namnet på examenskommissionen som utfärdat betyget den läroanstalt som utfärdat betyget.

I modell 1.3 har i de yrkesinriktade obligatoriska examensdelarna erkänts en examensdel från Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare (fotnot 2).

Erkännande av kunnande som förvärvats genom arbetserfarenhet

Om en studerande genom arbetserfarenhet har förvärvat sådant yrkeskunnande, som i sin helhet täcker någon obligatorisk examensdel i den examen som avläggs, ska den studerande för att få vitsord visa sitt kunnande i yrkesprov. I examensbetyget antecknas på normalt sätt examensdelen och vitsordet.

Om man vill att kunnande som förvärvats genom arbetserfarenhet ska erkännas i de fritt valbara examensdelarna, bör man först fastställa vad den studerande har lärt sig i sitt arbete. På basis av det inhämtade definieras ett namn för examensdelen. Omfattningen av examensdelen fastställs i enlighet med hur länge det beräknas ta att lära sig ifrågakvarnande saker. Som slutresultat antecknas m.a.o. i examensbetyget en examensdel med ett bestämt namn och en bestämd omfattning utan vitsord, eftersom den är fritt valbar.

Erkännande av kunnande som visats i tävlingen Mästare

Om en studerande får ett av en representant för tävlingsarrangören undertecknat intyg över en tävlingsprestation, som innehåller minst examensdelen, en beskrivning av tävlingsprestationen (= en beskrivning av yrkesprovet) och av de bedömningskriterier som använts i bedömningen av tävlingsprestationerna samt domarnas namn, titlar och arbetsgivarens namn, kan den studerande på grundval av intyget i sin läroanstalt ansöka om att få sitt kunnande erkänt. Läroanstalten ska då bestämma ett vitsord för den studerande på skalan N1–B3. Vid behov kan kompletterande bedömningsamtal föras vid läroanstalten.

Alternativt kan den studerande ha fått bedömningen av tävlingsprestationen på en blankett för bedömning av yrkesprov, varvid yrkesprovsvitsordet och beskrivningen av yrkesprovet överförs direkt till yrkesprovsbetyget. Som plats för yrkesprovet antecknas den tävling där yrkeskunnandet har visats, t.ex. Mästare – FM-tävling i yrkesskicklighet 2010, Worldskills – VM-tävling i yrkesskicklighet 2009.

Examensdel i grundexamen som valts från en annan yrkesinriktad grundexamen

Om en studerande i sin examen i De för alla valfria examensdelarna i yrkesinriktade delarna väljer examensdelar som ingår i andra grundexamina, yrkeshögskolestudier eller en examensdel som ingår i en yrkesinriktad grundexamen som avlagts/avläggs som fristående examen, anges i betyget examensdelens namn och vitsordet. Vid behov omvandlas vitsordet till ett trestegsvitsord.

Examensdel i grundexamen som valts från en yrkes- eller specialyrkesexamen

Om en studerande i sin examen har valt en examensdel som ingår i en yrkes- eller specialyrkesexamen, anges i avgångs- och yrkesprovsbetyget examensdelens vitsord med beteckningen godkänd. Ingen beskrivning av yrkesprovet ges. I en fotnot antecknas från vilken yrkes- eller specialyrkesexamen examensdelen valts, datum för utfärdandet av examensgrunderna och diarienumret samt namnet på den examenskommission som utfärdat betyget.

Examensdel som breddar grundexamen

Om en studerande har avlagt examensdelar som individuellt fördjupar yrkeskompetensen (breddar grundexamen), antecknas de avlagda examensdelarna i samband med de yrkesinriktade examensdelarna (90 sv). I detta fall överstiger examensdelarnas sammantagna omfattning 90 sv, men rubriken ändras ändå inte. I modell 1.3 är den valda examensdelen från Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare (fotnot 4).

Anteckning av valfria examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten (gemensamma studier)

Utbildningsanordnaren kan erbjuda valfria examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten (gemensamma studier) som till sin omfattning är mindre än de valfria examensdelarna på 3 sv i examensgrunderna. I det fallet ska utbildningsanordnaren fastställa målen och bedömningskriterierna för dessa examensdelar utgående från de valfria examensdelar på 3 sv som finns i examensgrunderna. I modell 1.3 har den studerande valt en examensdel som utbildningsanordnaren erbjuder, miljökunskap 3 sv.

Valfria tilläggsdelar till obligatoriska examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten

Då utbildningsanordnaren erbjuder valfria tilläggsdelar (se examensgrunderna) till obligatoriska examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten (gemensamma studier), fastställer utbildningsanordnaren målen och bedömningskriterierna för dem. Bedömningen av dessa valfria examensdelar kan inte slås ihop med bedömningen av de obligatoriska examensdelarna, utan de valfria delarna antecknas i avgångsbetyget efter de obligatoriska examensdelarna som kompletterar yrkesskickligheten (gemensamma studierna).

I modell 1.3 har den studerande valt en valfri examensdel som kompletterar yrkesskickligheten, engelska 1 sv.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerande (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet 1)	30	berömliga	3
Miljövärd	20	goda	2
Anläggning och underhåll av friluftsleder 2)	10	godkänd	
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	goda	2
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Skötsel av båthamnar 3)		godkänd	
Företagsverksamhet 4)	10	goda	2
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska	4	goda	2
Det andra inhemska språket, finska	2	nöjaktiga	1
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga	3
Matematik	3	berömliga	3
Fysik och kemi	2	goda	2
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1	goda	2
Hälsokunskap	1	goda	2
Gymnastik	1	berömliga	3
Konst och kultur	1	nöjaktiga	1
Miljökunskap	2	berömliga	3
Engelska	1	berömliga	3
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Företagsverksamhet	4	goda	2
Reparation av småmaskiner	5	berömliga	3
Engelska	1	goda	2

I examen ingår

Lärdomsprov (5 sv) "Namnet på lärdomsprovet"
Inlärnin g i arbetet (35 sv)

- 1) Examensdelen som erkänts är ur grundexamen för bransch X (datum, dnr) och har avlagts vid yrkesinstitutet X.
- 2) Examensdelen som erkänts är ur Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare (datum, dnr), examenskommissionen för bransch X.
- 3) Examensdelen har valts ur Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare (datum, dnr), examenskommissionen för bransch X.
- 4) Examensdel som individuellt fördjupar yrkeskompetensen (breddar grundexamen)

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studeraandes Namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet 1)	30		
Miljövärd	20	goda	2
Bedömning av miljökonsekvenserna av daghemmet Mymlan och restaurering av miljön samt mätning och provtagning Daghemmet Mymlan, Karby kommun			
Anläggning och underhåll av friluftsleder 2)	10	godkänd	
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	berömliga	3
Kartläggning av växtligheten i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun samt planering och återställande av den Sundom kommun			
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Bedömning och restaurering av Badträsket Vattenpojkarne Ab			
Skötsel av båthamnar 3)		godkänd	
Företagsverksamhet 4)	10	goda	2
Kartläggning av det egna företags affärsmiljö, uppgörande av affärsverksamhetsplan och startande av företagsverksamhet, Natur- och miljöinstitutet			

- 1) Examensdelen som erkänts är ur grundexamen för bransch X (datum, dnr) och har avlagts vid yrkesinstitutet X. Examen innefattade inte yrkesprov.
- 2) Examensdelen som erkänts är ur Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare (datum, dnr), examenskommissionen för bransch X.
- 3) Examensdelen har valts ur Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare (datum, dnr), examenskommissionen för bransch X.
- 4) Examensdel som individuellt fördjupar yrkeskompetensen (breddar grundexamen)

31.5.2012

namnet förtydligat
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

1.4

Betygsanteckningar om erkännande av kunnande på basis av gymnasiestudier

Betygsanteckningar om erkännande av kunnande på basis av avgångsbetyg från gymnasiet

Avlagda gymnasiestudier ersätter till mål och innehåll motsvarande examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten (gemensamma studier), fritt valbara examensdelar och andra valbara examensdelar som ingår i yrkesstudierna (föreskriften om grunderna för grundexamen). Av de 120 sv som ingår i grundexamen kan **gymnasiets lärokurs** ersätta sammanlagt högst 40 sv.

Omfattningen av de yrkesinriktade examensdelarna i yrkesprovsbetyget anges alltid som 90 sv i enlighet med statsrådets beslut. Under examensdelarna infogas ett tillägg som förklarar att den studerande i sina yrkesinriktade examensdelar inkluderat 10 studieveckor gymnasiestudier eller examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, som inte bedöms genom yrkesprov.

Vitsord ges för alla ersatta examensdelar genom att gymnasievitsorden med hjälp av en omvandlingstabell omvandlas så att de motsvarar bedömningsskalan i den grundläggande yrkesutbildningen. På de studerandes begäran kan de fritt valbara examensdelarna lämnas utan vitsord.

I modell 1.4 har den studerande slutfört hela gymnasiets lärokurs. Förutsättningen för ett dylikt betyg är, att gymnasiekurser som motsvarar examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten har avlagts i gymnasieutbildning avsedd för unga till en omfattning om minst 40 sv. Av dem som avlagt vuxengymnasiet förutsätts motsvarande gymnasiekurser till en omfattning om 37 studieveckor. Av dem förutsätts inte enligt lagen 630/1998, 12 § studier i konst- och färdighetsämnen eller hälsokunskap.

Betygsanteckningar om erkännande av kunnande på basis av lärokurser i enskilda läroämnena i gymnasiet

Fastän den studerande inte har ett avgångsbetyg, men han/hon har avlagt gymnasiets **lärokurs i olika ämnen** och av gymnasiet erhållit ett slutvitsord för lärokursen, erkänns kunnande i den yrkesinriktade grundexamen, så att i en fotnot nämns att lärokursen avlagts i gymnasium. På samma sätt begås om en studerande avlägger **två examina** t.ex. en yrkesinriktad grundexamen och studentexamen.

Lärokurser i fysik och kemi som avlagts i gymnasiet antecknas separat i avgångsbetyget under examensdelen Fysik och kemi 2 sv i den grundläggande yrkesutbildningen. Vitsorden för lärokurser som avlagts i gymnasiet kan inte slås ihop, utom i det fall att de betraktas som enskilda kurser och bedöms på samma sätt som övriga enskilda kurser som avlagt i gymnasiet (se nedan).

Om den studerande i sina språkstudier i gymnasiet har slutfört fördjupade kurser som omfattat prov i den muntliga språkfärdigheten och har ett intyg över provet, kan det muntliga språkprovet med vitsord anges i en fotnot i betyget med den studerandes samtycke.

Om den studerande har avlagt flera lärokurser i gymnasieämnena, men inte ändå har motsvarande examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten till en omfattning av 40 sv (jfr modell 1.4), antecknas den studerandes gymnasieprestationer invid varje examensdel som den ersätter.

Betygsanteckningar om erkännande av kunnande på basis av enskilda kurser i gymnasiet

Då en studerande har slutfört **enskilda kurser i gymnasiet** (t.ex. studerande som avlägger dubbelexamen), men inte hela lärokursen i ämnet i fråga, antecknas i studiekortet eller i elevregistret namnet på kurserna och att de slutförts i gymnasiet. Läraren i yrkesutbildningen ger det slutliga vitsordet i avgångsbetyget i enlighet med den yrkesinriktade grundexamen. Ingen fotnot om var kursen har slutförts ingår således i betyget. I grunderna för grundamina fastställs hur enskilda kurser ersätter examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten (gemensamma studier).

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv 2)			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
Miljövärd	20	goda	2
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	goda	2
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	goda	2
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska 1)	8	goda	2
Det andra inhemska språket finska 1)	5	nöjaktiga	1
Främmande språk engelska, A-språk 1)	8	berömliga	3
Matematik 1)	8	berömliga	3
Fysik och kemi 1)	2		
fysik, 1 sv		goda	2
kemi, 1 sv		nöjaktiga	1
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap 1)	2	goda	2
Hälsokunskap 1)	1	goda	2
Gymnastik 1)	2	berömliga	3
Konst och kultur 1)	2	nöjaktiga	1
Psykologi 1)	2	goda	2

Fritt valbara examensdelar, 10 sv 2)

I examen ingår

Lärdomsprov (5 sv) "Lärdomsprovets namn".

Inlärninng i arbetet (40 sv)

- 1) Examensdelarna har avlagts enligt gymnasiets läroplan i gymnasium X. Den studerande har därtill avlagt gymnasiets muntliga språkprov i engelska med vitsordet berömliga 9.
- 2) Den studerande har i sina yrkesinriktade examensdelar inkluderat 10 sv och i de fritt valbara examensdelarna 10 sv gymnasiestudier, som har bedömts i samband med examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studeraandes Namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv 1)			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
1. Planering och utmärkning av naturstig i terrängen, Karby kommun			
2. Uppgörande av anvisningar om naturstigen med hänsyn till hållbar utveckling, Karby kommun			
Miljövärd	20	goda	2
Bedömning av miljökonsekvenserna av daghemmet Mymlan och restaurering av miljön samt mätning och provtagning			
Daghemmet Mymlan, Karby kommun			
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	goda	2
Anläggning av friluftsled i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun, Sundom kommun			
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	berömliga	3
Kartläggning av växtligheten i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun samt planering och återställande av den			
Sundom kommun			
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Bedömning och restaurering av Badträsket			
Vattenpojckarna Ab			

- 1) Den studerande har i sina yrkesinriktade examensdelar inkluderat 10 studieveckor gymnasiestudier som inte bedöms genom yrkesprov.

31.5.2012

namnet förtydligat
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

1.5

Betygsanteckning om avlagd grundexamen som berättigar till två examensbenämningar eller två utbildningsprogram som avlagts parallellt

Om den avlagda examen (beroende på val) täcker två examensbenämningar, ska båda examensbenämningarna anges i såväl avgångs- som yrkesprovsbetyget.

Om den avlagda examen (beroende på val) täcker två utbildningsprogram, ska båda utbildningsprogrammen anges i examensbetyget. Exempelvis *Kundbetjäning och försäljning* och *Ekonomi- och kontorservice*. Om det ena utbildningsprogrammet avläggs senare, utskrivs ett särskilt betyg över de studier som slutförts enligt modell 4.2.

Modell 1.5 är exempel på en examensprestation som berättigar till två examensbenämningar. Den studerande har genom utnyttjande av valfriheten i utbildningsprogrammet för el- och automationsteknik avlagt examensdelarna som förutsätts såväl för examensbenämningen elmontör som för automationsmontör.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen inom el- och automationsteknik, 120 sv/3 år

Utbildningsprogrammet för el- och automationsteknik, elmontör och automationsmontör

Studerandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Basfärdigheter inom el- och automationsteknik	30	berömliga	3
EL- och automationsinstallationer	20	goda	2
EL- och energiteknik	20	goda	2
Styckegodsautomation	20	goda	2
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska	4	goda	2
Det andra inhemska språket, finska	2	nöjaktiga	1
Främmande språk, engelska A-språk	2	berömliga	3
Matematik	3	berömliga	3
Fysik och kemi	2	goda	2
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1	goda	2
Hälsokunskap	1	goda	2
Gymnastik	1	berömliga	3
Konst och kultur	1	nöjaktiga	1
Främmande språk, valfri engelska	2	berömliga	3
Miljökunskap	1	goda	2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Företagsverksamhet	5	goda	2
Reparation av småmaskiner	5	berömliga	3
I examen ingår			
Lärdomsprov (2 sv) "Lärdomsprovets namn"			
Inlärn timer i arbetet (20 sv)			

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen inom el- och automationsteknik, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för el- och automationsteknik, elmontör och automationsmontör

Studerandes Namn (personbeteckning)
har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen inom el- och automationsteknik

Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Basfärdigheter inom el- och automationsteknik Koppling av belysning och eluttag i ett boningsrum, Arbetsalen på yrkesinstitut X	30	berömliga	3
El- och automationsinstallationer Kopplingen i elmotorns huvud- och styrströmskretsar Arbetsalen på yrkesinstitut X	20	berömliga	3
El- och energiteknik Elinstallationer i en höghusbostad, Pelles El Ab	20	goda	2
Elnätsinstallationer (1-20 kV) Monterings- och kopplingsarbeten i en transformatorstation Elnät Ab	20	goda	2

31.5.2012

namnet förtydligt
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg

1.6

Examensbetyg över examen som avlagts enligt anpassade mål och krav på yrkesskicklighet (endast i specialundervisning)

Den studerande ska få examensbetyg även om målen har anpassats. En fotnot om att målen eller kraven på yrkesskicklighet har anpassats ska ingå i såväl avgångsbetyget som i yrkesprovsbetyget.

I enlighet med 10 § i statsrådets förordning 603/2005 om ändring av förordningen om yrkesutbildning kan yrkesproven inom specialundervisning också bedömas verbalt. I så fall ska kunnandet kort beskrivas.

Om yrkesproven bedöms verbalt införs en hänvisning på vitsordets plats och i en fotnot ges en kort beskrivning av den studerandes kunnande.

De anpassade examensdelarna anges i betyget med beteckningen A.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studeraendes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
Miljövärd A)	20	nöjaktiga	1
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	goda	2
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	nöjaktiga	1
Restaurering och vård av vattendrag	10	nöjaktiga	1
Restaurering och vård av kulturmiljöer A)	10	berömliga	3
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska A)	4	goda	2
Det andra inhemska språket, finska A)	2	nöjaktiga	1
Främmande språk, engelska, A-språk A)	2	berömliga	3
Matematik A)	3	berömliga	3
Fysik och kemi A)	2	goda	2
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap A)	1	goda	2
Hälsokunskap	1	goda	2
Gymnastik	1	berömliga	3
Konst och kultur	1	nöjaktiga	1
Miljökunskap	2	berömliga	3
Data- och kommunikationsteknik	1	goda	2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Fiskeri och hantering av fisk	10	goda	2

I examen ingår

Lärdomsprov (5 sv) "Lärdomsprovets Namn".

Inlärninng i arbetet (50 sv)

A) Examensdelarna har avlagts enligt anpassade mål och krav på yrkesskicklighet i enlighet med 20 § i lagen om yrkesutbildning 630/1998.

31.5.2012

namnet förtydligt
tjänsteställning

namnet förtydligt
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
1. Planering och utmärkning av naturstig i terrängen, Karby kommun			
2. Uppgörande av anvisningar om naturstigen med hänsyn till hållbar utveckling, Karby kommun			
Miljövärd A)	20	1)	
Bedömning av miljökonsekvenserna av daghemmet Mymlan och restaurering av miljön samt mätning och provtagning			
Daghemmet Mymlan, Karby kommun			
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	goda	2
Hantering av energivirke			
Huggeby yrkesläroanstalt			
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	nöjaktiga	1
Anläggning av friluftsled i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun			
Sundom kommun			
Restaurering och vård av vattendrag	10	nöjaktiga	1
Deltagande i planering av vård av Vattenträsket och slätter av sjöns vattenväxter, Vattenpojckarna Ab			
Restaurering och vård av kulturmiljöer A)	10	2)	
Kartläggning av växtligheten i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun samt återställande av den			
Sundom kommun			

A) Yrkesproven har avlagts enligt anpassade krav på yrkesskicklighet i enlighet med 20 § i lagen om yrkesutbildning 630/1998.

1) Studerande X deltar tillsammans med gruppen i bedömning av miljökonsekvenser samt mätning och provtagning som behövs.

2) Studerande X identifierar tillsammans med gruppen traditionella växter och deltar i återställande av skog genom att ringbarka märkta träd som medlem av gruppen.

31.5.2012

namnet förtydligt
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

1.7

Betygsanteckning om examensdelen för yrkeskompetens för förare

Vitsorden för examensdelen grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen och examensdelen utvidgning av grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen antecknas enbart i yrkesprovbetyget. I avgångsbetyget görs endast en anmärkning: se yrkesprovsbetyget.

Enligt L 273/2007 och F 640/2007 ligger ansvaret för förarnas yrkeskompetens hos organet för yrkesprov. Examensdelen grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen och examensdelen utvidgning av grundläggande kompetens inom transportbranschen bedöms med vitsordet "godkänt" som antecknas i avgångsbetyget i enlighet med modellen för yrkesprovsbetyg 1.7. På basis av anteckningen i yrkesprovsbetyget ansöker den studerande om en anteckning i sitt körkort eller ett särskilt yrkeskompetensbevis av den ansvariga myndigheten.

Ett skiljebetyg utfärdas i tillämpliga delar enligt samma modell som examensbetyget, i fall den studerande har avlagt examensdelen för yrkeskompetens för förare i sin helhet.

Om examensdelen för yrkeskompetens för förare inte är avlagd i sin helhet då den studerande avslutar sina studier, antecknas i enlighet med L 273/2007 och F 640/2007 de timmar den studerande deltagit i endast i studiekortet eller studieprestationsutdraget, som den studerande kan använda som bevis på deltagande om han eller hon fortsätter med ifrågavarande studier.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i logistik, 120 sv/3 år

Utbildningsprogrammet för transportservice, kombinationsfordonsförare

Studeraandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv		
Grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen	10	se yrkesprovsbetyget
Behärskande av godstransporter med lastbil	30	berömliga 3
Kombinationsfordonstransporter	30	goda 2
Livsmedelstransporter	20	berömliga 3
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv		
Modersmålet, svenska	4	goda 2
Det andra inhemska språket, finska	2	nöjaktiga 1
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga 3
Matematik	3	berömliga 3
Fysik och kemi	2	goda 2
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1	goda 2
Hälsokunskap	1	goda 2
Gymnastik	1	berömliga 3
Konst och kultur	1	nöjaktiga 1
Miljökunskap	1	berömliga 3
Data- och kommunikationsteknik	2	goda 2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv		
Företagsverksamhet	4	goda 2
Reparation av småmaskiner	5	berömliga 3
Engelska	1	goda 2
I examen ingår		
Lärdomsprov (2 sv) "Lärdomsprovets namn"		
Inlärn timer i arbetet (20 sv)		

31.5.2012

namnet förtydligt
tjänsteställning

namnet förtydligt
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i logistik, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för transportservice, kombinationsfordonsförare

Studerandes Namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen i logistik

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen 1) L 273/2007, F 640/2007	10	godkänd	
Godstransporter med lastbil Lastbilsservice, periodiskt underhåll Scania 142 Maskinservice Ab, Vanda och terminalverksamhet, Matkahuolto, Lahtis	30	goda	2
Kombinationsfordonstransporter Transport med semitrailer Snabbtransport Ab, Karleby	30	goda	2
Livsmedelstransporter Temperaturreglerade transporter Mejeri Mjök och Fil Ab, Kyrkslätt	20	berömliga	3

1) **Alternativ 1** Den studerande har avlagt utbildning för grundläggande yrkeskompetens (xx timmar)¹⁾ som enligt lagen 273/2007 krävs av lastbils- eller bussförare. Utbildningen och teoriprovet har genomförts i enlighet med lagen 273/2007 och förordningen 640/2007 om yrkeskompetens för lastbils- och bussförare.
Vid ¹⁾ anges utbildningens längd i timmar.

Alternativ 2 Den studerande har erhållit **körkort för lastbil** före 10.9.2009 (eller **körkort för buss** före 10.9.2008). Kunnandet som motsvarar examensdelen Grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen har identifierats och erkänts i enlighet med förordningen om yrkesutbildning (21.7.2005/603 12 a§). Erkännandet grundar sig på den giltiga yrkeskompetens på viss tid som examinandan har på basis av sin körkort.

31.5.2012

namnet förtydligt
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Examensbetyg över yrkesinriktad grundexamen som avlagts som läroavtalsutbildning

Studierande som har genomgått läroavtalsutbildning och avlagt examen som grundläggande utbildning (inte som fristående examen), får ett likadant examensbetyg som andra studierande inom grundläggande yrkesutbildning (examensbetyg som innehåller avgångs- och yrkesprovsbetyg). Vitsorden på yrkesprovsbetyget ges på basis av yrkesprovet. Vitsorden på avgångsbetyget ges på basis av yrkesprovet och bedömningen av övrigt kunnande (sammantagen bedömning av de teoretiska studierna och av utbildningen på arbetsplatsen (L 630/1998, 25 §).

Av betyget ska också enligt förordningen 488/2008 framgå vilka examensgrunder (läroplansgrunder) som följts, examens omfattning samt i läroavtalsutbildning läroavtalets giltighetstid. Som bilaga till examensbetyget får den studierande ett studieprestationsutdrag/studiekort, av vilket framgår hur studierandens kunnande har bedömts på arbetsplatsen och i läroanstalten.

Enligt 17 § i lagen om yrkesutbildning (630/1998) omfattar läroavtalsutbildningen inga obligatoriska studier/examensdelar i gymnastik, andra konst- och färdighetsämnen eller hälsokunskap. Valfria studier/examensdelar i ifrågavarande ämnen kan dock ingå.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
Miljövärd	20	goda	2
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	goda	2
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	goda	2
Vård av kulturmiljöer	10	berömliga	3
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska	4	goda	2
Det andra inhemska språket, finska	2	nöjaktiga	1
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga	3
Matematik	3	berömliga	3
Fysik och kemi	2	goda	2
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1	goda	2
Miljökunskap	1	berömliga	3
Data- och kommunikationsteknik	2	goda	2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Företagsamhet	4	goda	2
Reparation av småmaskiner	5	berömliga	3
Turismengelska	1	goda	2
I examen ingår			
Lärdomsprov (2 sv) "Lärdomsprovets namn"			
Inlärn timer i arbetet (20 sv)			

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
1. Planering och utmärkning av naturstig i terrängen, Karby kommun			
2. Uppgörande av anvisningar om naturstigen med hänsyn till hållbar utveckling, Karby kommun			
Miljövård	20	goda	2
Bedömning av miljökonsekvenserna av daghemmet Mymlan och restaurering av miljön samt mätning och provtagning			
Daghemmet Mymlan, Karby kommun			
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	berömliga	3
Drivning av energivirke och användning av maskin, Huggeby yrkesläroanstalt			
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	goda	2
Anläggning av friluftsled i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun			
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	berömliga	3
Kartläggning av växtligheten i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun samt planering och återställande av den			
Sundom kommun			
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Bedömning och restaurering av Badträsket			
Vattenpojkarerna Ab			

31.5.2012

namnet förtydligt
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Modell 1.8

Läroanstalt X hör till utbildningsanordnare X, som har ett av **undervisnings- och kulturministeriet** beviljat tillstånd att ordna utbildning (datum, dnr).

Läroanstaltens kontaktuppgifter

Adress	jlkjlkdjflksjl
Tfn	jlskjflkdjflksj
E-post	lkjkdflsj
Internet	lkjlkdjflksjl

Utbildningen lyder under **undervisnings- och kulturministeriet** och Utbildningsstyrelsen och regleras av lagen (630/1998) och förordningen (811/1998) om yrkesutbildning.

Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för läroplanen och fristående examen (___.__.200__, dnr ___/___/200_) har följts i utbildningen.

Examen är en av **undervisnings- och kulturministeriet** godkänd(616/2001, ändringsförordningens nummer och datum) yrkesinriktad grundexamen som avläggs efter den grundläggande utbildningen.

Grundexamen ger behörighet för fortsatta studier vid yrkeshögskola och universitet.

Omfattningen av en yrkesinriktad grundexamen är 120 studieveckor (sv), vilket motsvarar tre års studier.

En studievecka motsvarar en studerandes genomsnittliga arbetsinsats under 40 timmar för att uppnå målen för studierna. Ett studieår omfattar 40 studieveckor.

Bedömningsskala	Berömliga	3
	Goda	2
	Nöjaktiga	1

Specialbestämmelser om utövande av yrke: --

Grundexamen har avlagts som läroavtalsutbildning under tiden 1.8.2009–31.5.2011

Modell 1.9

Betygsanteckningar om invandrarstuderandes språkstudier

När det gäller invandrades språkstudier kan undervisningen läggas upp i enlighet med statsrådets beslut 213/1999. Undervisningsarrangemangen beskrivs i grunderna för yrkesinriktade grundexamina.

I denna modell har invandrarens språkstudier följt statsrådets förordning (616/2001) om antalet studieveckor reserverade för modersmålet och det andra inhemska språket. Den studerande har studerat svenska och sitt eget modersmål ryska, sammanlagt 6 studieveckor. Han/hon har alltså använt den studievecka som reserverats för det andra inhemska språket för studier i svenska och ryska.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

AVGÅNGSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
Miljövärd	20	goda	2
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	goda	2
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	berömliga	3
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	goda	2
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Modersmålet, svenska som andra språk	4	goda	2
Modersmålet, ryska	1	goda	2
Finska, 1 sv 1)			
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga	3
Matematik	3	berömliga	3
Fysik och kemi	2	nöjaktiga	1
Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1	goda	2
Hälsokunskap	1	goda	2
Gymnastik	1	berömliga	3
Konst och kultur	1	nöjaktiga	1
Engelska	1	berömliga	3
Miljökunskap	3	goda	2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Företagsverksamhet	2	berömliga	3
Reparation av småmaskiner	5	goda	2
Odling av nyttoväxter	3	nöjaktiga	1

I examen ingår

Lärdomsprov (5 sv) "Lärdomsprovets namn".
Inlärninng i arbetet (40 sv)

- 1) Utbildningen har ordnats i enlighet med statsrådets förordning [616/2001](#).

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

YRKESPROVSBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	berömliga	3
1. Planering av naturstig och utmärkning av den i terrängen, Karby kommun			
2. Uppgörande av anvisningar om naturstigen med hänsyn till hållbar utveckling, Karby kommun			
Miljövärd	20	goda	2
Bedömning av miljökonsekvenserna av daghemmet Mymlan och restaurering av miljön samt mätning och provtagning			
Daghemmet Mymlan, Karby kommun			
Utnyttjande av förnybara energikällor	10	goda	2
Drivning av energivirke och användning av maskin			
Huggeby yrkesläroanstalt			
Anläggning och underhåll av friluftsleder	10	goda	2
Anläggning av friluftsled i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljöprogrammet i Sundom kommun			
Sundom kommun			
Restaurering och vård av kulturmiljöer	10	berömliga	3
Kartläggning av växtligheten i närmiljön kring Örtagård som ingår i kulturmiljö programmet i Sundom kommun samt planering och återställande av den			
Sundom kommun			
Restaurering och vård av vattendrag	10	berömliga	3
Bedömning och restaurering av Badträsket			
Vattenpojkar Ab			

31.5.2012

namnet förtydligat
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

SKILJEBETYG

För utfärdande av skiljebetyg gäller det som föreskrivs i 13 § i Statsrådets förordning (F 488/2008) om ändring av förordningen om yrkesutbildning. (Föreskrift om grunderna för grundexamina 2009 - 2010)

Studerande som avbryter den grundläggande yrkesutbildningen får ett skiljebetyg, där slutförda studier (examensdelar) och yrkesprov inklusive vitsord antecknas. Skiljebetyget utfärdas av utbildningsanordnaren. För yrkesprovets del är det organets ordförande som undertecknar skiljebetyget (F 488/2008, 13 §). På basis av ett officiellt skiljebetyg som innehåller både slutförda studier och yrkesprov kan den studerande få sitt kunnande erkänt, om han senare fortsätter studierna.

Till skiljebetyget bifogas en kopia av den studerandes studiekort eller studieprestationsutdrag, genom vilken den studerande kan visa att han eller hon deltagit i de examensdelar över vilka slutligt vitsord för hela examensdelen inte ännu har fåtts.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

SKILJEBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

har avlagt följande examensdelar som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv		
Hållbar verksamhet	30	goda 2
Restaurering och vård av vattendrag	10	nöjaktiga 1
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv		
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga 3
Matematik	3	berömliga 3
Hälsokunskap	1	goda 2
Gymnastik	1	berömliga 3
Miljökunskap	2	berömliga 3
Data- och kommunikationsteknik	2	goda 2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv		
Reparation av småmaskiner	5	berömliga 3

Examensbetyg utfärdas efter att den studerande har avlagt alla examensdelar och yrkesprov.
Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

31.5.2012

namnet förtydligat
rektor/föreståndare

namnet förtydligat
lärare

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

SKILJEBETYG

Grundexamen i natur och miljö, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för miljö, miljövärdare

Studerandes Namn (personbeteckning)

har avlagt följande **yrkesprov** som ingår i grundexamen i natur och miljö

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Hållbar verksamhet	30	goda	2
1. Planering och utmärkning av naturstig i terrängen, Karby kommun			
2. Uppgörande av anvisningar om naturstigen med hänsyn till hållbar utveckling, Karby kommun			
Restaurering och vård av vattendrag	10	goda	2
Bedömning och restaurering av Badträsket			
Vattenpojkar Ab			

Examensbetyg utfärdas efter att den studerande har avlagt alla examensdelar och yrkesprov.
Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

31.5.2012

namnet förtydligt
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

BETYG ÖVER SLUTFÖRD UTBILDNING

En studerande som har slutfört utbildning som avses i 3 §, 2 och 3 mom. i lagen om yrkesutbildning 630/1998 ges ett betyg över slutförd utbildning. Betyget utfärdas av utbildningsanordnaren (F 488/2008).

Utbildningen som avses i lagen 630/1998 som inte leder till examen är förberedande och orienterande utbildning för grundläggande yrkesutbildning, förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning för invandrare, undervisning och handledning i tränings- och rehabiliteringssyfte för handikappade studerande samt undervisning i huslig ekonomi.

Betyget över slutförd utbildning utfärdas och undertecknas av utbildningsanordnaren.

Betyget över avlagda yrkesprov undertecknas av ordförande i organet som svarar för planeringen och genomförandet av yrkesproven.

3.1

Betyg över förberedande och orienterande utbildning för grundläggande yrkesutbildning

Grunderna för läroplanen för orienterande och förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning fastställdes på Utbildningsstyrelsen år 2010 (föreskrift 5/011/2010). I dessa grunder bestäms om bedömning av studierna, bedömningsskalan och om vilka uppgifter som ska anges i betyget.

I betyget anges utbildningens omfattning i studieveckor i sådan omfattning som den studerande har genomfört dem.

De utbildningsintroduktionsperioder som ingår i yrkesvals- och karriärplaneringsfärdigheterna anges i betyget så att de läroanstalter som den studerande har bekantat sig med och den tid som åtgått i studerandeveckor nämns. Också alla arbetsplatser där den studerande har förberett sig för arbetslivet och tiden som åtgått till detta i studerandeveckor nämns.

Till exempel:

Introduktion i grundläggande utbildning inom hantverk och konstindustri, läroanstalt XX (1 sv)

Introduktion i grundläggande utbildning inom cateringbranschen, läroanstalt XX (1 sv)

Förberedelse för inlärnin g i arbetet, XX läroanstalt (2 sv)

Om den studerande har slutfört yrkesstudier eller studier som kompletterar yrkesskickligheten, antecknas dessa i betyget och i en fotnot anges från vilken grundexamen studierna är. I bakgrunduppgifterna anges enligt vilka examensgrunder, fastställda av Utbildningsstyrelsen, som studierna har genomförts. Om examensdelar har avlagts från flera olika grundexamina, ska de alla anges i bakgrunduppgifterna.

Om den studerandes studier har innehållit delar vars kunnande kan erkännas i andra än i de yrkesinriktade examensdelarna eller i de examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, ska dessa examensdelar antecknas under rubriken Övriga valfria studier antingen med anteckningen S eller enligt bedömningsskalan N1-B3.

Nr

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG

över slutförd utbildning

Orienterande och förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning, 20–40 sv

Studerares namn (personbeteckning)

Studier	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Bedömning eller vitsord</i>
Studie- och livsfärdigheter	5-15	S
Fördjupande av grundläggande kunskaper och färdigheter	5-10	S
Yrkesval och karriärplanering 1)	5-15	S
Yrkesinriktade studier		
Kundinriktad tillverkning 2)	10	goda 2
Informations- och kommunikationsteknik 3)	1	nöjaktiga 1
Övriga valfria studier		
Musik	2	S

Speciella färdigheter

- Vid behov kan separat intyg bifogas

- 1) I studierna ingår
 - utbildningsintroduktion inom bransch X, läroanstalt/läroanstalter (omfattning)
 - förberedelse för inläring i arbetet; arbetsplats/arbetsplatser (omfattning)
- 2) Yrkesinriktad examensdel från grundexamen inom hantverk och konstindustri.
- 3) Av utbildningsanordnaren uppgjord examensdel från den valfria tilläggsdelen till de obligatoriska examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, Grunderna för yrkesinriktade grundexamina 2008-2010

datum

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Namn (läroanstalten) hör till namn (utbildningsanordnaren), som har ett av undervisnings- och kulturministeriet beviljat tillstånd att ordna orienterande och förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning (datum, dnr).

Läroanstaltens kontaktuppgifter

- Adress
- Telefon
- E-post
- Internet

Utbildningen lyder under undervisnings- och kulturministeriet och Utbildningsstyrelsen och regleras av lagen (630/1998) och förordningen (811/1998) om yrkesutbildning.

Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för läroplanen för orienterande och förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning (datum, dnr) samt Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för grundexamen inom hantverk och konstindustri (datum, dnr) i fråga om de yrkesinriktade studierna har följts i utbildningen.

Utbildningen omfattar 20–40 studieveckor (sv). En studievecka motsvarar en studerandes genomsnittliga arbetsinsats under 40 timmar för att uppnå målen för studierna. Ett studieår omfattar 40 studieveckor.

Bedömningskala	Berömliga	3
	Goda	2
	Nöjaktiga	1
	Slutförd	S

3.2

Betyg över förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning för invandrare

Grunderna för läroplanen för utbildning som förbereder invandrare för yrkesutbildning har fastställts år 2008 (föreskrift 7/011/2008). I dessa läroplansgrunder bestäms om bedömning av studierna, bedömningsskalan och om vilka uppgifter som ska anges i betyget. I betyget anges de slutförda studierna i sådan omfattning som den studerande har genomfört dem.

Svenska, det andra inhemska språket och främmande språk bedöms med godkänd och med en bedömning av språkfärdighetsnivån. Den studerandes eget modersmål bedöms med slutförd. Färdigheterna i matematik, datateknik och naturvetenskaper samt samhällskunskap och kulturkännedom bedöms enligt bedömningsskalan. Studie- och yrkesvals-färdigheterna bedöms med slutförd och valfria studier med slutförd eller enligt bedömningsskalan.

Utbildningsintroduktion och arbetslivsorientering som ingår i studierna anges i sådan omfattning som den studerande har genomfört dem. Man kan också anteckna eller bifoga ett separat intyg i betyget över andra speciella färdigheter, t.ex. språkkunskaper eller rekommendationer.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG

över slutförd utbildning

Förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning för invandrare, 20-40 sv

Studerares namn (personbeteckning)

Studier	<i>Omfattning, sv</i>	Vitsord(1-3)och bedömning av språkfärdighetsnivå
Språkfärdigheter		
Svenska	10 -20	S och språkfärdighetsnivån
Främmande språk	x	S och språkfärdighetsnivån
Andra inhemska språket	x	S och språkfärdighetsnivån
Eget modersmål	x	S
Matematiska, datatekniska och naturvetenskapliga färdigheter	3 -7	vitsord enligt bedömningsskalan
Samhällskunskap och kulturkännedom	3-7	vitsord enligt bedömningsskalan
Studie- och yrkesvals färdigheter 1)	4-12	S
Valfria studier:	0-4	S eller vitsord enligt bedömningsskalan

Speciella färdigheter

- separat intyg t.ex. över språkfärdigheter, andra speciella färdigheter eller rekommendationer kan bifogas

I studierna ingår

- utbildningsintroduktion; läroanstalt/läroanstalter (omfattning)
- förberedelse för inläring i arbetet; arbetsplats/arbetsplatser (omfattning)

datum

namnet förtydligt
tjänsteställning

namnet förtydligt
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Namn (läroanstalten) hör till namn (utbildningsanordnaren), som har ett av **undervisnings- och kulturministeriet** beviljat tillstånd att ordna förberedande utbildning för grundläggande yrkesutbildning för invandrare (datum, dnr).

Läroanstaltens kontaktuppgifter

- Adress
- Telefon
- E-post
- Internet

Utbildningen lyder under **undervisnings- och kulturministeriet** och Utbildningsstyrelsen och regleras av lagen (630/1998) och förordningen (811/1998) om yrkesutbildning.

Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för utbildning som förbereder invandrare för yrkesutbildning (15.2.2008, dnr 7/011/2008) har följts i utbildningen.

Utbildningen omfattar 20–40 studieveckor (sv). En studievecka motsvarar en studerandes genomsnittliga arbetsinsats under 40 timmar för att uppnå målen för studierna. Ett studieår omfattar 40 studieveckor.

Bedömningskala	Berömliga	3
	Goda	2
	Nöjaktiga	1
	Slutförd	S

Nivåskala för språkkunskaper

Färdighetsnivå A1	A1.1	De första grunderna i språket
	A1.2	Elementär språkfärdighet stadd i utveckling
	A1.3	Fungerande elementär språkfärdighet
Färdighetsnivå A2	A2.1	Den grundläggande språkfärdighetens begynnelseskede
	A2.2	Grundläggande språkfärdighet stadd i utveckling
Färdighetsnivå B1	B1.1	Fungerande grundläggande språkfärdighet
	B1.2	Flytande grundläggande språkfärdighet
Färdighetsnivå B2	B2.1	Självständig språkfärdighet, grundnivå
	B2.2	Fungerande självständig språkfärdighet
Färdighetsnivå C1	C1.1	Avancerad språkfärdighet, grundnivå

3.3

Betyg över undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte inom yrkesutbildningen, Modell Träning I och Modell Träning II

I betyget anges utbildningens omfattning i studieveckor i sådan omfattning som den studerande har genomfört dem.

Bedömningen skrivs antingen verbalt eller vid behov visuellt enligt bestämmelsen i grunderna för läroplanen för undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte.

Till exempel:

Andra inhemska språket och främmande språk

Finska

Den studerande förstår tämligen enkel text och kan använda finska för att berätta om sig själv

Matematik

Den studerande klarar ledigt addition, subtraktion och multiplikation, men behöver hjälp med att tolka verbala uppgifter.

Gymnastik och motoriska färdigheter

Den studerande kan välja lämpliga idrottsgrenar åt sig själv och är intresserad av funktionerna i gymnastiksalen.

Utbildningsintroduktionsperioder och läroanstalter samt omfattningen av förberedelse för arbetslivet, arbetsuppgifter och arbetsplatser skrivs efter studierna. Till exempel:

I studierna ingår:

Introduktion i utbildningen inom handel och administration vid Exempelby handelsläroanstalt (1 sv) och i utbildningen inom textil- och beklädnadsbranschen vid Grannkommunens yrkesinstitut (1 sv). Förberedelse för arbetslivet: duplicerings- och kopieringsuppgifter vid Tallqvist Tryckeri (1 sv) och klädsömnad på Skrädderi Klippt & Skuren (3 sv).

Ytterligare information om speciella färdigheter

Mia Malmgren har sömnads- och manuella färdigheter som passar för utbildning inom beklädnadsbranschen. Hon har deltagit i ett omfattande mässprojekt med särskilt ansvar för utställningens dekorationsarbeten.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG
över slutförd utbildning

Undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte inom yrkesutbildningen (Träning I), 20–40 (80) sv

Studerandes namn (personbeteckning)

<i>Studier</i>	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Bedömning</i>
Studiefärdigheter	11	S
Att lära sig lära	2	
Kommunikation och interaktion	3	
Det andra inhemska språket och främmande språk		
Finska	1	
Engelska	1	
Matematik	2	
Informationsteknik	2	
Upprätthållande av funktionsförmågan	13	
Samhälleliga färdigheter	3	
Självkännedom och sociala färdigheter	2	
Färdigheter i vardagslivet	3	
Fritid	1	
Gymnastik och motoriska färdigheter	2	
Hälsokunskap	1	
Konst och kultur	1	
Yrkesval och arbetslivsberedskap	6	
Kännedom om yrkesutbildning	2	
Arbetslivsberedskap och förberedelser inför arbetslivet	4	
Förberedande studier enligt utbildningsområde	8	
Förberedande yrkesstudier enligt utbildningsområde	5	
Förberedande arbetslivsstudier enligt utbildningsområde	3	
Valfria studier	2	
Informations- och kommunikationsteknik 1)	2	Nöjaktiga 1
-		
1) Har avlagts enligt målen i grunderna för läroplanen för yrkesinriktade grundexamina (2009)		
I studierna ingår		
- utbildningsintroduktion: läroanstalt/läroanstalter (omfattning)		
- förberedelse för arbetslivet: arbetsuppgift, arbetsplats/arbetsplatser (omfattning)		
Speciella färdigheter		
- separat intyg över till exempel språkfärdighet, andra speciella färdigheter eller rekommendationer kan skrivas eller bifogas		

Till betyget fogas en plan för framtiden
datum

namnet förtydligt
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

namnet förtydligt
tjänsteställning

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG
över slutförd utbildning

Undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte inom yrkesutbildningen (Träning II), 40–120 sv
Utbildning som förbereder för arbete och ett självständigt liv

Studerandes namn (personbeteckning)

<i>Studier</i>	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Bedömning</i>
Studiefärdigheter	22	Beskrivande bedömning av hur läroplanens mål har nåtts
Att lära sig lära	2	
Kommunikation och interaktion	5	
Det andra inhemska språket och främmande språk		
Finska	3	
Engelska	5	
Matematik	5	
Informationsteknik	2	
Upprätthållande av funktionsförmågan	22	
Samhälleliga färdigheter	3	
Självkännedom och sociala färdigheter	2	
Vardagskompetens och beredskap för självständigt boende	10	
Fritid	1	
Gymnastik och motoriska färdigheter	4	
Hälsokunskap	1	
Konst och kultur	1	
Arbetslivsberedskap	30	
Arbetslivsberedskap och förberedelser inför arbetslivet	30	
Valfria studier	2	
Informations- och kommunikationsteknik 1)	2	Goda 2

2) Har avlagts enligt målen i grunderna för läroplanen för yrkesinriktade grundexamina (2009)

I studierna ingår

- utbildningsintroduktion: läroanstalt/läroanstalter (omfattning)
- förberedelser inför arbetslivet: arbetsuppgift, arbetsplats/arbetsplatser (omfattning)

Speciella färdigheter

- separat intyg över till exempel språkfärdighet, andra speciella färdigheter eller rekommendationer kan skrivas eller bifogas

Till betyget fogas en plan för framtiden

datum

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

namnet förtydligat
tjänsteställning

Namn (läroanstalten) hör till namn (utbildningsanordnaren), som har ett av undervisnings- och kulturministeriet beviljat tillstånd att ordna undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte inom yrkesutbildningen (datum, dnr).

Läroanstaltens kontaktuppgifter

- Adress
- Telefon
- E-post
- Internet

Utbildningen lyder under undervisnings- och kulturministeriet och Utbildningsstyrelsen och regleras av lagen (630/1998) och förordningen (811/1998) om yrkesutbildning.

Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för läroplanen för undervisning och handledning som ges handikappade studerande i tränings- och rehabiliteringssyfte inom yrkesutbildningen (datum dnr 9/011/2010) har följts i utbildningen.

Utbildningen omfattar 20–40 (80) studieveckor (sv), 40 studieveckor motsvarar ett års och en studievecka 40 timmars studier. (Träning I)

Utbildningen omfattar 40–120 studieveckor (sv), 40 studieveckor motsvarar ett års och en studievecka 40 timmars studier. (Träning II)

3.4

Betyg över undervisning i huslig ekonomi

Grunderna för läroplanen för huslig ekonomi har fastställts år 2010 (föreskrift 20/011/2010). I dessa läroplansgrunder bestäms om bedömning av studierna, bedömningsskalan och om vilka uppgifter som ska anges i betyget.

Om den studerande har valt studie- och yrkesvalsferdigheter till sin studieplan, ges som bilaga till betyget ett studieprestationsutdrag (studiekortskopia), av vilken omfattningen av utbildningsintroduktionen och/eller arbetsplatsbesöken samt arbetsplatserna framgår.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG
över slutförd utbildning

Huslig ekonomi, 20 sv

Studeraandes namn (personbeteckning)

<i>Studier</i>	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Bedömning</i>
Att bo och verka i en boendemiljö	5	berömliga 3
Att sköta om trivseln i hemmet	5	berömliga 3
Tillagning av husmanskost	5	goda 2
Att arrangera fester i hemmet	2	berömliga 3
Idrott och fritidsverksamhet	1	S
Studie- och yrkesvalsferdigheter	2	S

datum

namnet förtydligt
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

namnet förtydligt
tjänsteställning

Namn (läroanstalten) hör till namn (utbildningsanordnaren), som har ett av undervisnings- och kulturministeriet beviljat tillstånd att ordna utbildning i huslig ekonomi (datum, dnr).

Läroanstaltens kontaktuppgifter

- Adress
- Telefon
- E-post
- Internet

Utbildningen lyder under undervisnings- och kulturministeriet och Utbildningsstyrelsen och regleras av lagen (630/1998) och förordningen (811/1998) om yrkesutbildning.

Utbildningsstyrelsens föreskrift om grunderna för utbildning i huslig ekonomi (datum, dnr) har följts i utbildningen.

Utbildningen omfattar 20–40 studieveckor (sv). En studievecka motsvarar en studerandes genomsnittliga arbetsinsats under 40 timmar för att uppnå målen för studierna. Ett studieår omfattar 40 studieveckor.

Bedömningsskala	Berömliga	3
	Goda	2
	Nöjaktiga	1
	Slutförd	S

BETYG ÖVER SLUTFÖRDA STUDIER, AVLAGDA EXAMENSDELAR OCH YRKESPROV

Studierande ges under studiernas gång på begäran ett betyg över slutförda studier och genomgångna yrkesprov. Studierande ges även på begäran ett betyg över tidigare förvärvat kunnande. (F 488/2008).

Till studierande inom grundläggande yrkesutbildning och utbildning som avses i 3 §, 2 och 3 mom. i lagen om yrkesutbildning 630/1998 ges ett betyg över slutförda studier eller avlagda examensdelar och yrkesprov då studierna förväntas fortsätta. Studierande som inte har slutfört alla studier eller avlagt alla examensdelar som förutsätts för att få examensbetyg och inte har för avsikt att fortsätta med sina studier ges ett skiljebetyg.

Betyg över avlagda examensdelar, slutförda studier eller yrkesprov och tidigare förvärvat kunnande utfärdas av utbildningsanordnaren. Betyget över avlagda examensdelar eller slutförda studier undertecknas av utbildningsanordnaren och betyget över avlagda yrkesprov undertecknas av ordförande i organet som svarar för planeringen och genomförandet av yrkesproven.

Erkännande av tidigare förvärvat kunnande anges med en fotnot i alla betyg.

4.1

Betyg över avlagda examensdelar eller slutförda studier

När studierande efter att ha avlagt en eller flera examensdelar övergår till arbetslivet, ska till betyget bifogas uppgifter om hurdan yrkeskompetens de har på basis av de avlagda examensdelarna. (Föreskrift om grunderna för grundexamina 2009 - 2010).

Till betyget bifogas en kopia av de studerandes studiekort eller studieprestationsutdrag, som visar vilka studier de deltagit i, men inte ännu fått något vitsord för, samt vilka prestationer som förutsätts för att de ska få ett examensbetyg.

Studierande som efter avlagd grundexamen önskar höja vitsord för examensdelar (examensdel) som privatstuderande (L 630/1998, 27 §), får ett betyg över de avlagda examensdelarna och över yrkesprov. Mellanrubrikerna skrivs utgående från i vilka examensdelar de studierande höjt sina vitsord.

Studierande som studerar inom utbildning som inte leder till examen får på motsvarande sätt ett betyg över slutförda studier.

Studierande som avlagt examensdelen för yrkeskompetens för förare kan få ett betyg över den avlagda examensdelen och yrkesprovet. I betyget görs de anteckningar som krävs för yrkeskompetens för förare (se modell 1.7) och betyget över det avlagda yrkesprovet undertecknas av ordförande för organet som svarar för planeringen och genomförandet av yrkesproven.

Utbildningsanordnare

Läroanstalt

BETYG**över avlagda examensdelar**

Grundexamen inom bilbranschen, 120 sv/3 år
 Utbildningsprogrammet bilteknik, fordonsmekaniker

Studeraandes Namn (personbeteckning)

har avlagt följande examensdelar som ingår i grundexamen inom bilbranschen

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Bil- eller motorcykelservice	30	goda	
Däckarbeten 1)	10	nöjaktiga	1
Examensdelar som kompletterar yrkesskickligheten, 20 sv			
Främmande språk, engelska, A-språk	2	berömliga	3
Matematik	3	berömliga	3
Hälsokunskap	1	goda	2
Gymnastik	1	berömliga	3
Miljökunskap	2	berömliga	3
Data- och kommunikationsteknik	2	goda	2
Fritt valbara examensdelar, 10 sv			
Service av tävlingsbilar	5	berömliga	3

1) Examensdelen har avlagts i yrkesinstitut X.

Examensbetyg utfärdas efter att den studerande har avlagt alla examensdelar och yrkesprov.
 Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

31.5.2012

namnet förtydligat
 tjänsteställning

namnet förtydligat
 tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG
över avlagda yrkesprov

Grundexamen inom bilbranschen, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för bilteknik, fordonsmekaniker

Studeraendes Namn (personbeteckning)

har avlagt följande yrkesprov som ingår i grundexamen inom bilbranschen

	<i>Omfattning, sv</i>	<i>Vitsord</i>	
Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv			
Bil- eller motorcykelservice Omfattande service av personbil, Märkesservice Ab	30	goda	2
Däckservice 1) Däckmonteringsarbeten, Däckservice Ab	10	nöjaktiga	1

Examensbetyg utfärdas efter att den studerande har avlagt alla examensdelar och yrkesprov.
Examensbetyget består av ett avgångsbetyg och ett yrkesprovsbetyg.

31.5.2012

namnet förtydligat
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

Bilaga till betyg
över avlagda examensdelar och yrkesprov

Grundexamen inom bilbranschen, 120 sv/3 år
Utbildningsprogrammet för bilteknik, fordonsmekaniker

Studerandes Namn (personbeteckning)

På basis av de avlagda examensdelarna och yrkesproven har den studerande uppnått en sådan yrkeskompetens, att han kan sköta intervallservice av bilar.

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänsteställning

namnet förtydligat
tjänsteställning

utbildningsanordnarens stämpel

4.2

Betyg över annat utbildningsprogram inom samma grundexamen

Studerande som avlagt grundexamen och de examensdelar som hör till något av utbildningsprogrammen i den får ett examensbetyg. Studerande som i ett senare skede slutför ett annat utbildningsprogram inom samma grundexamen får inte ett nytt examensbetyg över samma grundexamen, utan ett betyg över de avlagda examensdelarna.

I exemplet har den studerande tidigare avlagt grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen, utbildningsprogrammet för sjukvård och omsorg, och fått examensbetyg. Senare har han/hon avlagt examensdelarna som hör till utbildningsprogrammet för äldreomsorg.

Om det har skett förändringar i examensgrunderna efter att den studerande har avlagt examen, ska intyget över de avlagda examensdelarna och yrkesproven rubriceras enligt den nya examen. I en fotnot anges enligt vilka examensgrunder examensdelen/delarna har avlagts.

I exemplet har den studerande avlagt grundexamen i företagsekonomi, merkonom 31.5.2007 enligt utbildningsprogrammet för kundbetjäning och marknadsföring. Hösten 2010 vill den studerande avlägga ett annat utbildningsprogram, som måste avläggas enligt de examensgrunder som trädde i kraft 2009. Över de avlagda examensdelarna och yrkesproven införs i betygen ett omnämnande om att examensdelarna har avlagts enligt de grunder som trädde i kraft 1.8.2009.

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG
över avlagda examensdelar

Grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen, 120 sv/3 år

Studerandes Namn (personbeteckning)

har avlagt examensdelarna som hör till **utbildningsprogrammet för äldreomsorg** inom grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen.

Utbildningsprogrammet för äldreomsorg

Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv	Omfattning, sv	Vitsord	
Äldreomsorg	30	berömliga	3

Den studerande har 31.5.2004 avlagt grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen (utbildningsprogrammet för sjukvård och omsorg), 120 sv/3 år enligt grunderna för läroplanen 2001 (12.2.2001, dnr 7/011/2001). Utbildningsprogrammet för äldreomsorg har avlagts enligt samma läroplansgrunder.

31.5.2012

namnet förtydligat
tjänstställning

namnet förtydligat
tjänstställning

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsanordnare
Läroanstalt

BETYG
över avlagda yrkesprov

Grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen, 120 sv/3 år

Studerandes namn (personbeteckning)

har avlagt yrkesproven som hör till utbildningsprogrammet för äldreomsorg inom grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen.

Utbildningsprogrammet för äldreomsorg

Yrkesinriktade examensdelar, 90 sv

Omfattning, sv

Vitsord

Äldreomsorg
Dagligt vårdarbete i servicehus för äldre,
Mörskom kommun

30

berömliga 3

Den studerande har 31.5.2004 avlagt grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen (utbildningsprogrammet för sjukvård och omsorg), 120 sv/3 år enligt grunderna för läroplanen 2001 (12.2.2001, dnr 7/011/2001). Utbildningsprogrammet för äldreomsorg har avlagts enligt samma läroplansgrunder.

31.5.2012

namnet förtydligat
organets ordförande
utbildningsanordnare

utbildningsanordnarens stämpel

**INTYG ÖVER PÅBÖRJAD UTBILDNING FÖR YRKESKOMPETENS FÖR FÖRARE
(DOKUMENT OM GODKÄNNANDE)**

Utbildningsstyrelsen har fattat beslut om det dokument om godkännande som nämns i lagen om yrkeskompetens för lastbils- och bussförare (273/2007) och om vilka uppgifter som dokumentet ska innehålla. Dokumentet visar att den studerande påbörjat utbildning för grundläggande yrkeskompetens. Föreskriften trädde i kraft 3.11.2008. Intyget ska innehålla de uppgifter som nämns i modellen på angivet sätt. Utbildningsanordnaren kan inte lämna denna föreskrift obeaktad eller avvika från den. (F 7.1.2009)

Utbildningsanordnare

Läroanstalt

INTYG

över påbörjad utbildning för grundläggande yrkeskompetens för lastbils- och bussförare

Studerandes Namn (personbeteckning)

har inom

GRUNDEXAMEN XXX, 120 sv/3 år,

påbörjat en utbildning för grundläggande yrkeskompetens inom transportbranschen.


Utbildningstiden för grundläggande yrkeskompetens 12.12.2008–30.5.2011

Ort och datum

föreståndare med ansvar för undervisningen vid utbildningscentret
L 273/2007 11§, F 640/2007 15§

utbildningsanordnarens stämpel

Utbildningsstyrelsens dokument om godkännande som visar att utbildning för grundläggande yrkeskompetens har påbörjats i yrkesutbildning för förare L 273/2007 6§, F 640/2007 8§; L 630/1998 25§, 3 mom., ändrad 15.7.2005/601; L 631/1998, 1 mom. 2 punkten, ändrad 15.7.2005/602



ISBN 978-952-13-4575-3 (pdf)

ISSN-L 1798-8977

ISSN 1798-8985 (online)

Utbildningsstyrelsen

www.utbildningsstyrelsen.fi